

EN

User Manual **Fuel Cartridge Sensor FS 1 (for EFOY Pro)**

The fuel cartridge sensor FS1 monitors the level of the fuel cartridge and indicates if the fuel level drops below the position where the fuel cartridge sensor is positioned at the fuel cartridge. This early warning gives the user time to change the cartridge before it is completely empty and the fuel cell stops.

This sensor should be combined with a remote management system – e.g. the GSM modem GSM-2-SMS.

DE

Bedienungsanleitung **Tankpatronensensor FS 1 (für EFOY Pro)**

Der Tankpatronensensor FS1 meldet, wenn der Flüssigkeitslevel die Position des Sensors unterschreitet. Diese Tankreserve gibt dem Anwender die nötige Zeit für den rechtzeitigen Tankwechsel.

Der Sensor sollte mit einer Fernüberwachung z. B. über GSM-Modem GSM-2-SMS kombiniert werden.

NOTICE

The fuel cartridge sensor serves only as an early warning; it does not influence the empty-tank-recognition feature of the device.

The fuel cartridge symbol will also appear on the display when the empty-tank recognition feature is activated. In this case, however, the entire symbol will blink. A message will also appear on the second line. If the fuel cartridge sensor trips, only the inner portion of the symbol will blink. No error message will appear.

CE Declaration of conformity

The Fuel Cartridge Sensor FS 1 conforms to the European Community's 2004/108/EG EWG guidelines for electromagnetic compatibility.

ACHTUNG

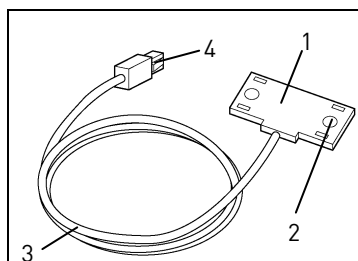
Der Tankpatronensensor dient lediglich der Früherkennung und beeinflusst die automatische Tank-Leer-Erkennung des Geräts nicht.

Das Tankpatronensymbol erscheint auch auf dem Display wenn die automatische Tank-Leer-Erkennung anspricht. In diesem Fall blinkt jedoch das ganze Symbol. Zusätzlich wird eine entsprechende Meldung in der zweiten Zeile ausgegeben. Wenn der Tankpatronensensor auslöst.

CE Konformitätserklärung

Der Tankpatronensensor FS 1 entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

1. Assembly / Montage



1. Sensor surface
2. Mounting holes
3. Connecting cable
4. RJ45 plug for connection to device or CC1

1. Sensorfläche
2. Montagelöcher für Montage am Tankpatronenhalter
3. Verbindungskabel
4. RJ45 Stecker für den Anschluss am Gerät bzw. CC1

Dimensions/
Dimensionen
(L x W x H)

50.0 x 20.0 x 5.0 mm
(19.7 x 7.9 x 2.0 in)

50.0 x 20.0 x 5.0 mm
(19.7 x 7.9 x 2.0 in)

Operating temperature/
Betriebstemperatur

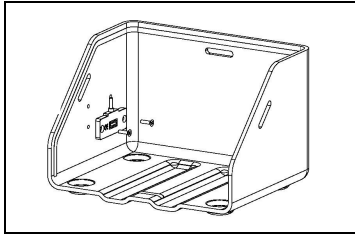
-25 to +70 °C
(-13 to +158 °F)

-25 to +70 °C
(-13 to +158 °F)

Storage
temperature/Lager-
temperatur

-40 to +85 °C
(-40 to +185 °F)

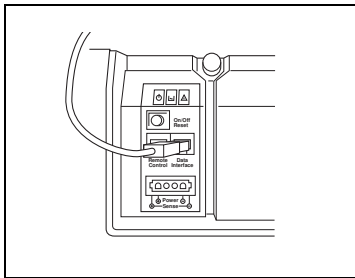
-40 to +85 °C
(-40 to +185 °F)



The FS1 is mounted with two screws at the fuel cartridge holder. There are two different levels available to mount the FS1.

Der Tankpatronensensor wird mit zwei Schrauben am Tankpatronenhalter befestigt. Es stehen zwei verschiedene Einbauhöhen zur Wahl.

2. Connection and functions / Anschluss und Funktion



The FS1 sensor is connected either directly to the EFOY Pro data interface or via a remote management system.

Der Tankpatronensensor wird entweder direkt an die Datenschnittstelle von der EFOY Pro angeschlossen oder über ein Fernüberwachungssystem.

If you are connecting several EFOY Pro units via the Cluster Controller, you need a fuel cartridge sensor for each device. (Please refer to the user manual of the Cluster Controller).

Beim Anschluss von mehreren Geräten über einen Cluster Controller, muss für jedes Gerät ein Tankpatronensensor angeschlossen werden.

2.1. Connection with a remote management system / Anschluss mit einer Fernüberwachung

You can obtain the status via the terminal interface by entering the command "SFC". For further information about the terminal program please refer to the user manual "Interface Adapter IA1".

Der Status kann über die Terminalschnittstelle über den Befehl „SFC“ abgefragt werden. Weitere Informationen zur Nutzung des Terminalprogramms finden Sie in der Anleitung „Interface Adapter IA1“

„cartridge level above sensor“ or “no sensor”

The first message will appear if the level of the fuel cartridge is above the sensor or if you have not attached a fuel cartridge sensor.

Ist der Füllstand der Tankpatrone über dem eingestellten Level oder haben Sie keinen Tankpatronensensor angeschlossen erscheint immer die erste Meldung.

„cartridge level below sensor“

This message will appear if the methanol level in the fuel cartridge falls below the level marked by the sensor. Additionally, a fuel cartridge symbol with blinking content will appear on the upper right of the display on the remote control.

Fällt der Methanolspiegel in der Tankpatrone unter die vom Sensor markierte Schwelle wird die zweite Meldung ausgegeben. Zusätzlich erscheint auf dem Display der Fernbedienung rechts oben ein Tankpatronensymbol mit blinkendem Inhalt.

2.2. Connection to the Data Interface of the PC / Anschluss an das Dateninterface vom PC

If you have attached the fuel cartridge sensor directly to the device's data interface, messages will appear only through the remote control (blinking content of the fuel cartridge symbol) when the sensor trips.

Haben Sie den Tankpatronensensor direkt an das Daten Interface des Gerätes angeschlossen, erfolgt die Rückmeldung nur über die Fernbedienung (Tankpatronensymbol mit blinkendem Inhalt), wenn der Sensor auslöst.

SFC Energy AG
Eugen-Saenger-Ring 7
85649 Brunnthal-Nord
Germany

Tel.: +49 89 - 673 592 0
Fax: +49 89 - 673 592 369
Sales@sfc.com
www.sfc.com

SFC Energy, Inc.
7632 Standish Place
Rockville, MD 20855
USA

Phone: +1 240 - 328 6688
Fax: +1 240 - 328 6694
Service-USA@sfc.com
www.sfc.com